

OTICON | **ConnectLine**
Adattatore
Telefonico 2.0



Istruzioni per l'uso

oticon
PEOPLE FIRST

Indice

Come utilizzare l'adattatore telefonico ConnectLine	4
Confronto tra Streamer Pro e Streamer 1.4	5
Chiamate in ingresso	6
Chiamate in uscita	10
Come pulire l'Adattatore Telefonico	13
Informazioni aggiuntive	14
Garanzia Internazionale	17

Come utilizzare l'adattatore telefonico ConnectLine

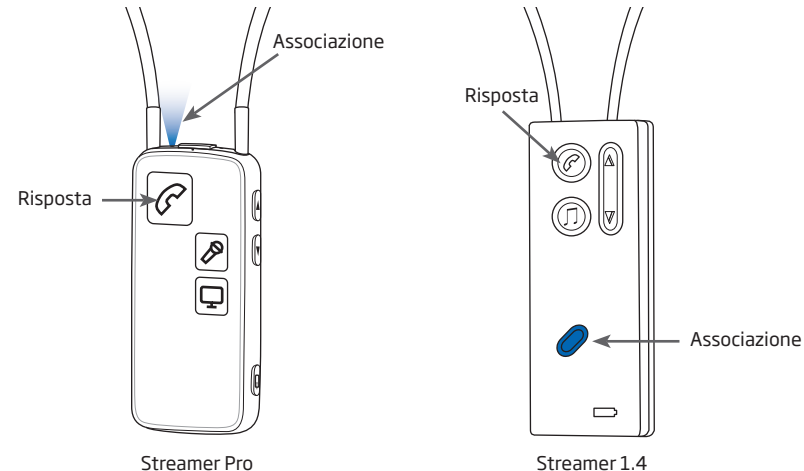
La soluzione per telefoni di linea fissa supporta le chiamate sia in arrivo che in uscita. Durante una conversazione telefonica gli apparecchi acustici si trasformano in auricolari wireless e il microfono presente sul dispositivo Streamer consente un'operatività a mani libere.

Questa parte della guida contiene le "Istruzioni per l'Uso", e spiega come utilizzare lo Streamer per le conversazioni telefoniche. Prima di iniziare assicurarsi di aver correttamente installato l'adattatore telefonico come descritto nella "Guida all'Installazione".

Per poterlo utilizzare, l'adattatore telefonico e lo Streamer devono essere associati via wireless. La connessione si stabilisce automaticamente quando Streamer e adattatore telefonico sono associati e all'interno del range operativo, vedi Range (pagina 13). L'adattatore telefonico è connesso allo Streamer quando l'indicatore di accensione  sull'adattatore è blu fisso.

Confronto tra Streamer Pro e Streamer 1.4

La figura qui sotto mostra le principali differenze tra lo Streamer e il più recente Streamer Pro. Per maggiori informazioni faccia riferimento a: www.oticon.it/connectline



Chiamate in ingresso

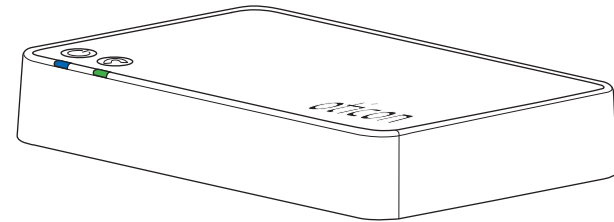
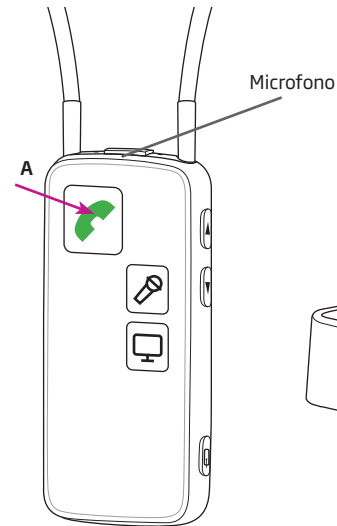
Come rispondere e terminare una chiamata

Si assicuri di poter parlare verso l'ingresso del microfono presente sullo Streamer.

Quando il suo telefono di casa squilla, lei avvertirà nei suoi apparecchi acustici un tono di avviso della chiamata in arrivo. Contemporaneamente l'indicatore telefonico sull'adattatore telefonico, il pulsante telefono e l'indicatore di stato sullo Streamer lampeggeranno in verde.

Prema brevemente il pulsante telefono sullo Streamer (A) per rispondere alla chiamata. Sentirà ora un breve beep di conferma nei suoi apparecchi acustici. Il pulsante telefono, l'indicatore di stato sullo Streamer e quello sull'adattatore telefonico ora sono verde fissi.

Per terminare la chiamata, è sufficiente premere brevemente il pulsante telefono sullo Streamer e la luce verde si spegnerà.



Ricezione di una chiamata			
Parte superiore Streamer Pro	Parte frontale Streamer Pro	Adattatore telefonico	Descrizione
			Streamer e adattatore telefonico sono connessi
			Il telefono squilla: L'indicatore telefono e quello superiore di stato sullo Streamer Pro lampeggiano in verde. Lei sentirà nei suoi apparecchi un tono di avviso della chiamata in arrivo.
			A chiamata connessa, lei sentirà un beep di notifica della risposta - ora può ascoltare e parlare con l'interlocutore.

● Fisso ● Lampeggiante

Chiamate in uscita

Come effettuare una chiamata

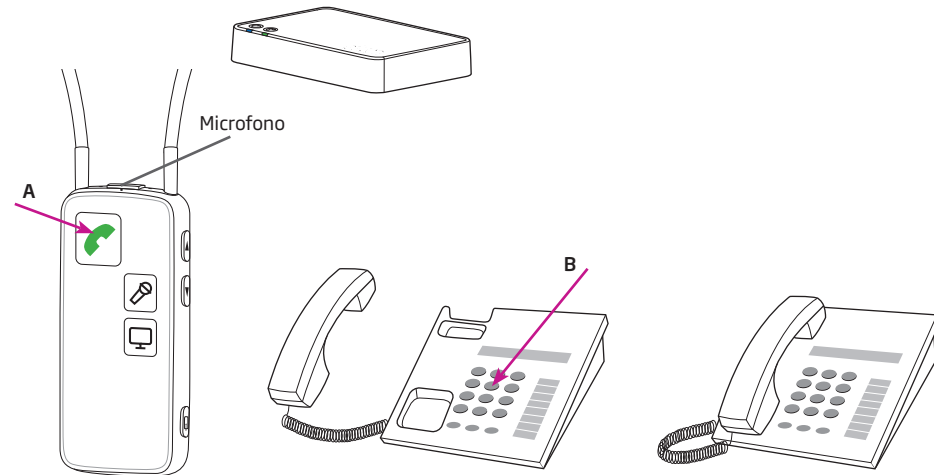
Si assicuri di poter parlare verso l'ingresso del microfono presente sullo Streamer.

1. Per effettuare una chiamata **prema brevemente il pulsante telefono sullo Streamer (A)**.
La cornetta è agganciata e lei sentirà nei suoi apparecchi acustici il tono di linea.
Il pulsante telefono sullo Streamer e sull'adattatore telefonico saranno verdi fissi.
2. Sollevi la cornetta del suo telefono fisso (o prema il tasto di chiamata sul cordless) e componga il numero di telefono (B) come per chiamare normalmente.
3. Dopo un istante sentirà il tono di chiamata nei suoi apparecchi acustici ad indicare che la chiamata è connessa tra il suo Streamer e gli apparecchi acustici.

Adesso può **riagganciare la cornetta** (o premere il tasto di riaggancio sul cordless).

Per terminare una chiamata, è sufficiente premere brevemente il pulsante telefono sullo Streamer.

Nota: si assicuri di riposizionare correttamente la cornetta sul telefono per liberare la linea per le chiamate in ingresso.



Effettuare una chiamata			
Lato alto Streamer Pro	Lato frontale Streamer Pro	Adattatore Telefonico	Descrizione
			Streamer e adattatore telefonico sono associati
			Prema brevemente il pulsante telefono sullo Streamer e sentirà il tono di linea negli apparecchi acustici

● Fisso ● Lampeggiante

Come pulire l'Adattatore Telefonico

Per pulire l'Adattatore Telefonico utilizzi un panno morbido e asciutto.

AVVISO IMPORTANTE

L'Adattatore Telefonico non deve essere mai lavato o immerso in acqua o altri liquidi.

Informazioni aggiuntive

Spegnere l'adattatore telefonico

Se non desidera ricevere chiamate sul suo Streamer, spenga l'adattatore telefonico per disconnetterlo. Durante il normale utilizzo, l'adattatore ha un consumo ridotto di energia, pertanto non è necessario spegnerlo.

Range

L'adattatore telefonico ha un range operativo fino a 30 metri (verso lo Streamer Pro), a seconda della mobilia e delle pareti presenti. All'interno di questo range lei può intrattenere conversazioni a mani libere con una buona qualità sonora (cioè senza "gracchi").

Normalmente lei è in grado di sentire il tono di avviso delle chiamate in arrivo nei suoi apparecchi acustici fino a una distanza di 30-40 metri, in tal caso dovrà parlare stando più vicino all'adattatore telefonico affinché la voce dell'interlocutore risulti più chiara. Questo può essere utile quando, per esempio, si trova in giardino.

Controllo volume

Usi il controllo volume sullo Streamer per regolare il volume del telefono negli apparecchi acustici. Per regolare il volume preme brevemente su o giù. Ripetere se necessario per ulteriori regolazioni.

Il volume del telefono impostato sullo Streamer viene memorizzato. Ciò significa che alla chiamata successiva, verrà applicato il volume memorizzato.

Sentire solo il suono del telefono

Al primo utilizzo della soluzione telefono, i microfoni degli apparecchi acustici si accendono di default.

I microfoni degli apparecchi acustici possono essere silenziati permettendole di seguire meglio la conversazione telefonica. Prema simultaneamente per 1 secondo il pulsante volume su **E** giù (Streamer Pro) o indifferentemente su **O** giù per 2 secondi (Streamer).

Premendo il pulsante con la stessa modalità sopra descritta durante la conversazione, i microfoni degli apparecchi acustici vengono riattivati.

Per istruzioni all'utente più dettagliate sullo Streamer, faccia riferimento alle istruzioni per l'uso dello Streamer.

Per ulteriore supporto o consigli consulti le informazioni su ConnectLine su www.oticon.it/connectline.

AVVISO IMPORTANTE

Per maggiori dettagli sulla funzionalità dei suoi specifici apparecchi acustici, faccia riferimento alle relative Istruzioni per l'Uso.

Garanzia Internazionale

Il suo Adattatore Telefonico 2.0 è coperto da una garanzia limitata internazionale emessa dal produttore per la durata di 12 mesi dalla data di spedizione. Tale garanzia limitata copre difetti di fabbricazione e di materiali del dispositivo stesso, ma non di accessori quali, ad es., batterie, cavetti, alimentatori, ecc. La garanzia decade se il difetto è causato da: cattiva manutenzione, uso improprio e/o guasti, dovuti a incidenti, cadute, traumi meccanici. La garanzia decade, inoltre, qualora il dispositivo sia stato manomesso da personale non autorizzato e/o riparato con pezzi non originali OTICON. La garanzia OTICON è cumulativa e non alternativa ad altre eventuali garanzie previste dalla Legge. Il suo Audioprotesista di fiducia potrebbe aver stipulato un contratto di garanzia che copra quanto escluso dalla presente. Lo contatti per ulteriori informazioni.

Se le serve assistenza

Porti il suo Adattatore Telefonico dal suo Audioprotesista per risolvere immediatamente i problemi minori. Se ciò non fosse possibile, l'Audioprotesista spedisce l'Adattatore al Centro Servizi Oticon della sua Nazione.

Qualora il presente apparecchio causasse interferenze dannose alla ricezione di segnali radio o televisivi, provocate dall'accensione e spegnimento del dispositivo, si raccomanda l'utente di correggere le interferenze adottando una delle misure qui di seguito descritte:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchio ed il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di una linea diversa da quella a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolgere al suo Audioprotesista di fiducia o ad un tecnico esperto in radio/TV.

Dichiarazione IC

L'operatività è soggetta al rispetto delle due condizioni seguenti:

- 1) questo dispositivo non deve causare interferenze.
- 2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono provocare funzionamenti indesiderati.

Dichiarazione IC per l'esposizione alle radiazioni: Questo dispositivo è conforme ai limiti IC per l'esposizione alle radiazioni fissati per ambienti non controllati. Gli utenti devono attenersi alle istruzioni operative in osservanza delle norme sull'esposizione RF. Questo trasmettitore non deve essere posto né funzionare in congiunzione a nessun'altra antenna o trasmettitore.

Con la presente Oticon dichiara che questo Adattatore Telefonico 2.0 (BS-H200) è conforme ai requisiti standard e ad altre condizioni essenziali previste dalla Direttiva Comunitaria Europea 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso:

Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Denmark
www.oticon.global



Questo strumento è destinato alla connessione con centralini telefonici analogici e può operare nei paesi dell'UE e dell'EF-TA.



Non smaltire insieme ai rifiuti solidi urbani, ma raccogliere separatamente. Le sostanze e i componenti elettrici contenuti nel presente apparecchio, se abbandonati od utilizzati in modo improprio, potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente. Il simbolo del "bidone rifiuti su ruote" indica che il presente apparecchio è soggetto a raccolta differenziata. Lo smaltimento abusivo dell'apparecchio comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



E2831

L'operatività è soggetta al rispetto delle due condizioni seguenti: 1. Questo strumento non deve causare interferenze dannose. 2. Questo strumento deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono provocare funzionamenti indesiderati.	Cambiamenti o modifiche eseguite sul dispositivo non espressamente approvate dalla Oticon potrebbero annullare l'autorizzazione FCC all'operatività del dispositivo stesso. In conformità ai requisiti di esposizione RF FCC, il dispositivo e la sua antenna devono essere installati per assicurare una distanza minima di 20 cm o più dalle persone. Evitare configurazioni operative diverse.	Questo dispositivo digitale di classe B è conforme alle norme del Canada ICES-003. NOTA: Questo dispositivo è stato testato e dichiarato conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, secondo la Parte 15 delle Norme FCC. Tali limiti hanno lo scopo di provvedere a un'adeguata protezione contro le interferenze dannose di installazioni residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle istruzioni, potrebbe causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non è garantito che, per installazioni particolari, l'interferenza non si verifichi.
Informazioni tecniche	L'Adattatore Telefonico 2.0 contiene un trasmettitore wireless con tecnologia radio da 2,4 GHz. La potenza emessa dall'Adattatore Telefonico 2.0 è di max 10 dBm EIRP. L'Adattatore Telefonico 2.0 è conforme agli standard internazionali sulla compatibilità elettromagnetica e l'esposizione umana. Per motivi di spazio limitato disponibile sull'Adattatore Telefonico 2.0, tutti i contrassegni di approvazione più importanti sono stati apposti nel presente opuscolo.	Stati Uniti e Canada Questo dispositivo contiene un modulo radio con i seguenti numeri ID di certificazione: FCC ID: UXXBSH200 IC: 8191A-BSH200 Il presente dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle normative FCC e agli standard RSS esenti da licenza dell'Industria del Canada.

Associazione			
Streamer Pro indicatori sup. fronte	Streamer Pro fronte	Adattatore telefonico	Descrizione
● ○ ○ ○ ○		● ○ ○ ○ ○	Streamer e Adattatore telefonico accesi (1)
● ○ ○ ○ ○		● ○ ○ ○ ○	Streamer in modalità associazione (2)
● ○ ○ ○ ○		● ○ ○ ○ ○	Associazione completata(4)

● Fisso ● Lampeggiante

Associare lo Streamer all'adattatore telefonico

Al primo utilizzo del suo Streamer con l'adattatore telefonico, è necessario associare i due dispositivi.

Per l'associazione:

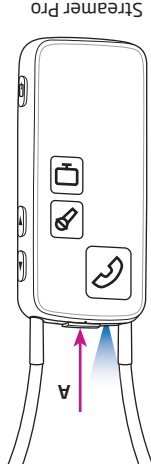
1. Verifichi che l'adattatore telefonico sia acceso, ossia che l'indicatore di accensione sia verde fisso.

2. **Tenga premuto il pulsante on/off sullo Streamer Pro (A) or il pulsante conetti sullo Streamer (B) per 5-6 secondi** finché l'indicatore blu inizia a lampeggiare.

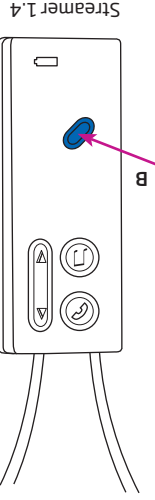
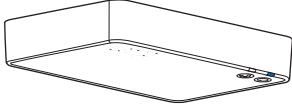
3. Ponga lo Streamer sulla parte alta dell'adattatore telefonico - l'associazione impiega circa 20-60 secondi.

4. L'associazione è completa quando l'indicatore di accensione sull'adattatore telefonico ed il pulsante on/off sullo Streamer diventano blu fissi. L'associazione si esegue una sola volta e, normalmente, non è necessario ripeterla.

18



Streamer Pro



Streamer 1.4

19

Collegamento alla linea telefonica e al telefono fisso

Posizioni l'adattatore telefonico in uno spazio idoneo in prossimità del suo telefono di casa o della base telefonica.

1. Scolleggi la linea telefonica da telefono fisso (o base telefonica).*

2. Colleghi la linea telefonica dalla presa a muro alla presa "IN" dell'adattatore telefonico.

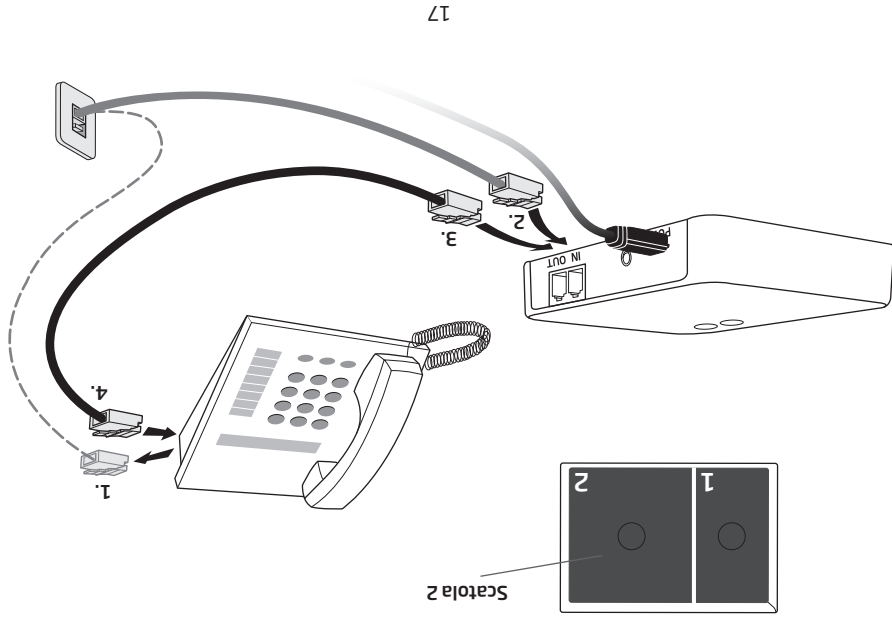
3. Colleghi il cavo telefonico della scatola 2 alla presa "OUT" dell'adattatore telefonico.

4. Colleggi l'altro terminale del cavo telefonico alla presa del telefono fisso

Sganci la cornetta del suo telefono fisso - ora dovrebbe sentire il segnale di linea dall'al-
toparlante.

* Se il suo telefono principale o base telefonica non ha uno spinotto scollegabile dalla connessione di linea, dovrà provare ad utilizzare un telefono alternativo o a contattare un tecnico per completare l'installazione.

91



17

Collegare l'adattatore telefonico ad una presa elettrica

Usi l'alimentatore con il cavo USB della scatola 1

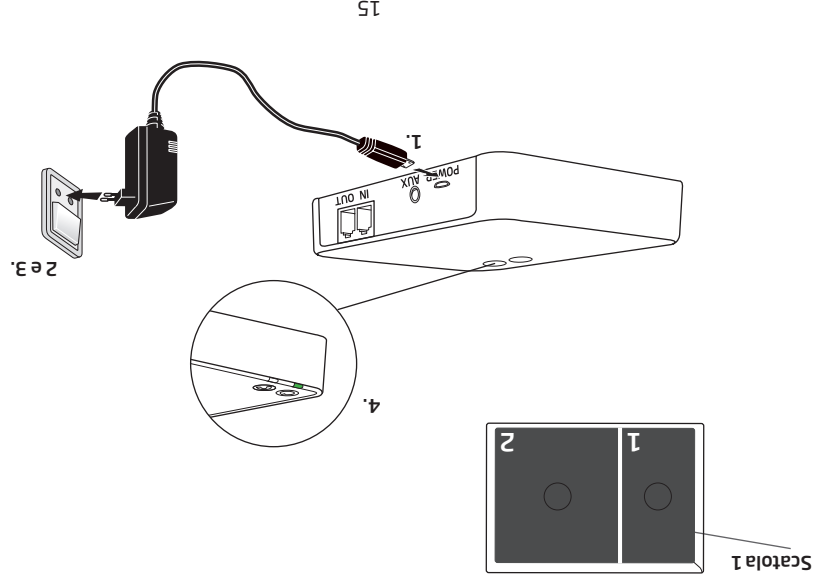
1. Colleghi lo spinotto USB al connettore di "alimentazione" sull'adattatore telefonico

2. Colleghi l'alimentatore alla presa elettrica a muro o ad un'altra fonte di alimentazione

3. Controlli che l'unità sia accesa

4. Dopo qualche secondo la spia di accensione sul lato frontale dell'adattatore telefonico si illumina in verde.

14



- L' Adattatore telefonico Oticon ConnectLine 2.0 è per uso residenziale con linea telefonica analogica. L' Adattatore telefonico Oticon ConnectLine 2.0 non è destinato all'uso con linee telefoniche digitali appartenenti ad apparati digitali/commerciali. Un utilizzo non intenzionale con un sistema telefonico digitale può provocare funzionalità ridotta, malfunzionamenti o danni all'Adattatore telefonico Oticon ConnectLine 2.0 ed invalidarne la garanzia. Se non si è sicuri del tipo di linea telefonica presente in casa, o sul luogo di lavoro, si consiglia di contattare il gestore di telefonia locale prima di installare l'Adattatore telefonico Oticon ConnectLine 2.0.

Installazione

Attivare per la prima volta l'adattatore telefonico

Prima di utilizzare la soluzione per il telefono di linea fissa con i suoi apparecchi acustici, l'adattatore telefonico deve essere collegato ad una presa di alimentazione ed alla linea telefonica esterna.

La presente è una guida passo-passo su come installare l'adattatore telefonico.

Tutte le parti necessarie all'installazione sono incluse nella confezione.



Avvertenze

Legga attentamente queste avvertenze generali e l'intero contenuto del presente libretto prima di utilizzare il suo adattatore telefonico.

Prodotti collegabili ad apparecchiature esterne

- La sicurezza d'uso dell'adattatore telefonico con il cavo di ingresso ausiliario dipende dalla fonte del segnale esterno. Quando il cavo di ingresso viene collegato ad apparecchi alimentati mediante rete elettrica, tali apparecchi devono essere conformi alle norme IEC-60065, IEC-60601, IEC-60950 o altri standard di sicurezza equivalenti.
- L'adattatore telefonico è progettato in modo da essere conforme ai più severi standard internazionali di compatibilità elettromagnetica. Tuttavia, l'adattatore telefonico può provocare interferenze con altri dispositivi medici come defibrillatori e pacemakers. Prima di utilizzare l'adattatore telefonico in ospedali o ambienti analoghi, si rivolga al personale preposto per ottenerne l'autorizzazione.

10



Avvertenze

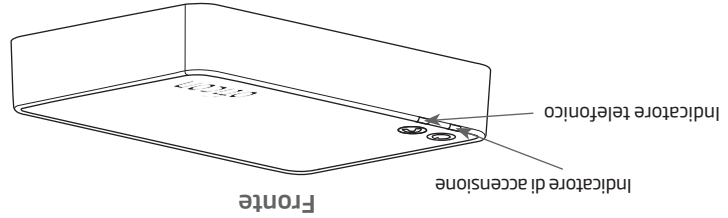
Esplosivi

- In condizioni normali d'uso, l'alimentazione del suo Adattatore Telefonico 2.0 non ha energia sufficiente per provocare un incendio. L'Adattatore Telefonico 2.0 non è stato testato per la conformità agli standard internazionali in materia di atmosfere esplosive. Si raccomanda di evitare l'uso dell'Adattatore Telefonico in aree a rischio di esplosione.
- L'adattatore telefonico non è un giocattolo e pertanto deve essere conservato fuori dalla portata dei bambini e di chiunque possa ingerirne componenti o accessori, provocando lesioni alla propria persona. Prestare particolare attenzione alle piccole parti di cui si compone il dispositivo, per evitare che i bambini possano ingerirle e soffocare.

In caso di ingestione di un componente rivolgersi immediatamente al medico.

11

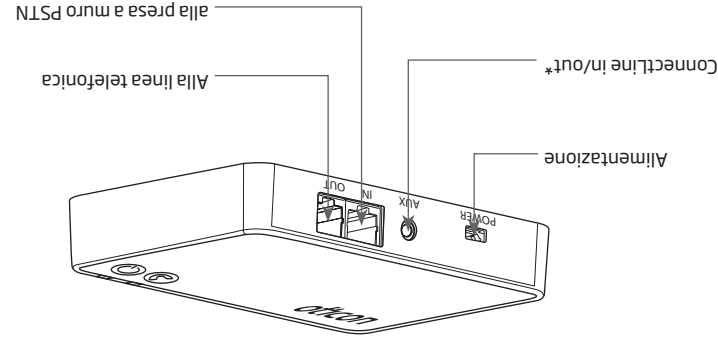
Presentazione dell'adattatore telefonico



Stato	Indicatore di accensione	Indicatore telefonico
Accesso, nessuna connessione allo Streamer	●	☎
Associato allo Streamer	◐	☎
Lo Streamer è connesso via wireless	●	☎
Chiamata in ingresso	●	☎
Conversazione telefonica in corso	●	●
Errore (si rivolga al suo Audioprotestista di fiducia)	●	

○ Spento ● Lampeggiante ● Fisso

Retro



* Per maggiori informazioni fare riferimento a: www.oticon.it/connectline

Contenuto della confezione

Adattatore telefonico 2.0 - cosa c'è nella confezione

La confezione dell'adattatore telefonico contiene i seguenti elementi:



Adattatore telefonico 2.0



Cavo di alimentazione

(L'alimentatore può variare da paese a paese)



Cavo telefonico



La presente guida (Guida all'installazione e istruzioni per l'uso)

Indice

7	Contenuto della confezione
8	Presentazione dell'adattatore telefonico
10	Avvertenze
13	Installazione
14	Collegare l'adattatore telefonico alla presa di alimentazione
16	Collegare la linea telefonica ed il telefono fisso
18	Associare lo Streamer all'adattatore telefonico
22	Informazioni tecniche

AVVISO IMPORTANTE

Legga attentamente ed interamente questa guida prima di utilizzare il suo adattatore telefonico. La guida contiene una serie di istruzioni e informazioni importanti circa il corretto uso e manutenzione del suo adattatore telefonico.

Grazie

Desideriamo ringraziarla per aver scelto uno dei nostri prodotti per migliorare le sue capacità uditive.

A sostegno del suo impegno abbiamo posto grande cura ed attenzione affinché il suo nuovo Streamer offra i massimi standard qualitativi e facilità d'uso e manutenzione.

La soluzione Connectline per telefoni di linea fissa (adattatore telefonico) le consente di conversare al telefono a mani libere nella maggior parte delle stanze di casa sua.

La descrizione completa del sistema è documentata in una guida di riferimento disponibile on line all'indirizzo www.oticon.it/connectline. Qui sarà inoltre possibile trovare presentazioni interattive, video su "come fare" e sezioni di supporto in cui trovare le risposte alle domande più frequenti.

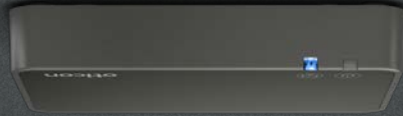
Le consigliamo di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il suo nuovo adattatore telefonico così da ottenerne i massimi benefici. Per qualsiasi ulteriore informazione sull'uso e manutenzione del suo Streamer, si rivolga al suo Audioprotesista di fiducia.

Indicazioni per l'uso

L'Adattatore Telefonico 2.0 è progettato per essere utilizzato dagli utenti di apparecchi acustici wireless Oticon congiuntamente allo Streamer o Streamer Pro Oticon. Ciò consente agli utenti di apparecchi acustici di sostenere conversazioni telefoniche via wireless su una linea telefonica fissa (analogica/PSTN).

Guida all'installazione

oticon
PEOPLE FIRST



0000171750000001



OTICON | **ConnectLine**
Adattatore 2.0